

# DICCIONARIO

---

- Abba** Kel kub'ij “nu tat” pa ri ch'ab'al arameo, ri ki ch'ab'al ri winaq aj Israel pa taq ri q'ij ri xk'o'ji ri Jesús cho ruwächulew.
- Anclas** Ri nimaq taq ch'ich' ri káb'ix “anclas” chke, e k'o kolob' ri ximital chke. Ri ki patän ri ch'ich' ri' are káka'no chi ri barco kätak'i pa ri ja', man k'o tä ke' wi.
- Ángel** Jun u wäch u taqo'n ri Dios ri ketob' chke ri kojonelab'.
- Apóstol** Kel kub'ij “taqom”. E kab'lajuj u taqo'n ri Jesús ri e cha'tal rumal.
- Arca** Pa we Nuevo Testamento kel kub'ij ri nimalaj barco ri xub'an ri mam Noé.
- Ayuno** Kel kub'ij ri nimaq'ij ri káb'an kumal ri winaq aj Israel rech kána'taj chke ri sachb'al ki mak ojer rumal ri Dios. Xuquje' are ri u b'anik orar, man káwi' tä jun.
- Beelzebú** Are jun chke ru b'i' ri Satanás, ri ki nimal ri itzel taq espíritus.
- Camello** Jun nimalaj awaj ri kuya' kákiejen jun chrij, más k'ut kákoj wa' che taq eqa'n. Nim na ri' chuwäch jun kiej.
- Circuncisión** Chawila' “Retal ri ojer trato”.
- Cristiano** Kel kub'ij chi are kákojon jun che ri Jesucristo, kutaqej k'u ru tijonik ri Are' xuquje' ronojel ru Loq' Pixab' ri Dios.
- Cristo** Kel kub'ij “cha'tal rumal ri Dios”, junam ruk' ri tzij “mesías” pa ri ch'ab'al hebreo.
- Diáconos** Ri diáconos xuquje' ri diaconisas e are' ri k'o keqle'n che ki to'ik ri nik'iaj kojonelab'.
- Eunuco** Jun achi ri xtas chkij ri nik'iaj achijab' rech kub'an na jun chak ri sib'alaj nim u b'anik.
- Fariseos** Ri tata'ib' ri' e are' winaq wa' aj Israel ri sib'alaj xkiquatej u nimaxik ru Pixab' Moisés. Xka'n k'u nimal, xkichomaj chi e utz na chkiwäch konojel ri winaq. K'ia ki naq'atisam wi kib' ri man qas tä are ri kub'ij ru Tzij ri Dios.
- Hebreo** Ri ojer ki ch'ab'al ri winaq aj Israel. Ri dialecto ri xkikoj pa taq ru q'ij ri Jesús, are káb'ix “arameo” che.

- Iglesia** E are' ri qachalal kojonelab' ri käkimulij kib'. Xuquje' käkoj ri tzij ri' che taq ri ja (templo, rachoch Dios). Ri qas iglesia are ri komon winaq ri käb'ix “Cristianos” chke.
- Israel** Jun chke ru b'i' ri mam Jacob, u k'ojol ri mam Isaac. Ri rachalaxik kan ri mam Jacob ri te' xil ki wäch käb'ix aj Israel chke. Xuquje' käkoj we b'i'aj ri' chrij ronojel ri ki tinimit.
- Itzel ch'a'k** Are jun yab'il ri sib'alaj k'äx ri kusipaj rib' ri käb'ix “lepra” che pa castellano. Are jun k'utb'al chrij ri mak.
- Jikomaj patänil re ri Dios** Are ri Cristo, ri To'l Qe, ri xkib'ij loq ri ojer taq q'alajisal re ru Loq' Pixab' ri Dios.
- Käb'al** Man q'alaj tä wa' we are mo' o are käb'al. Jun chke ri nimaq'ij ri käka'n ri winaq aj Israel are ri nimaq'ij ke ri käb'al. Käka'n ki käb'al re ki q'ab' taq che'. Wuqub' q'ij kek'o'ji chupam, na'tab'al re ri nimalaj ki b'inem pa ri juyub' ri kätz'inowik.
- Kaxa** (“Cofre del Pacto” käb'ix che pa castellano.) Jun kaxa ri ch'uqum rij che q'an puaq, ri k'olotal wi ri trato (o, pacto). Chupam ri kaxa ri' k'o jun xaro re q'an puaq ri k'o maná chupam, k'o k'u ru ch'imiy ri mam Aarón ri xtuxik, xuquje' e k'o ri tz'alam taq ab'aj chupam ri zetz'ib'ax wi ri taqanik re ri ojer trato.
- Kaxlan wa ri man k'o tä ch'äm ruk'** Are ri xkitij ri winaq aj Israel pa ri aq'ab' ri xeb'el loq pa Egipto. Xb'an nimaq'ij che rumal chi are na'tab'al re ri q'ij ri xetzoqopix loq rumal ri Dios.
- Levitas** E are' achalaxik re Leví ri xetob' chke ri sacerdotes pa ri nimalaj rachoch Dios.
- Loq'alaj Espíritu** Are ri Espíritu rech ri Dios ri xub'ij ri Cristo chi kutaq na loq rech käk'o'ji pa kanima' ru tijoxelab', pa taq k'u kanima' konojel ri kekojon che.
- Maná** Are ri wa ajchikaj, tzuqub'al ke ri winaq aj Israel aretaq xeb'in pa taq ri juyub' ri ketz'inowik.
- Mesías** Chawila' ri tzij “Cristo”.
- Mirra** Jun kunab'al ri sib'alaj paqal rajil. Are ki chomanik ri winaq chi ri kunab'al ri', we yujtal ruk' ri vino, kub'ano chi kätäni ri q'axom.
- Nardo** Ru b'i' jun q'ayes ri xkoj chub'anik jun k'ok'alaj kunab'al ri sib'alaj paqal rajil.
- Nimalaj rachoch Dios** (Are käb'ix “Templo” che pa castellano.) Ri nimalaj ja pa Jerusalén ri xyaktaj ojer rumal ri nim taqanel Salomón. Xtastaj k'u wa' che ru q'ijilaxik ri Dios kumal ri winaq aj Israel.
- Obispo** Kel kub'ij “pastor” o apachin jun ri käyi' che chi kuchajij ri jumulaj kojonelab'.
- Paraíso** Jun lugar re kikitomal. Chila' keopan wi ri kanima' ri kojonelab' aretaq kekämik, chila' k'ut käkeyej wi ri q'ij re ri k'astajib'al.

- Pascua** Jun chke ri ki nimaq'ij ri winaq aj Israel, nim k'u u b'anik. Are na'tab'al re ri q'ij ri xeb'el loq pa ki q'ab' ri winaq aj Egipto ojer. (Chawila' "Kaxlan wa ri man k'o tä ch'äm ruk'.")
- Pentecostés** Jun chke ri ki nimaq'ij ri winaq aj Israel. Are ri q'ij ri keto'taj che ru molixik ri cebada (jun grano ri je' kelik jas ri trigo). Káb'an wa' aretaq ok'owinaq chi 50 q'ij ri nimaq'ij Pascua.
- Qachalal** ("Hermanos" káb'ix che pa castellano.) Ri kekojon che ri Jesucristo e kachalal kib' rumal ri Jesús.
- Q'ij re uxlanem** Ri winaq aj Israel sib'alaj nim xkil wi ri u wuq q'ij re ri semana. Ri nab'e taq kojonelab' nim xkil wi ri nab'e q'ij re ri semana rumal chi are wa' ri q'ij ri xk'astaj ri Qajaw Jesús chkixol ri käminaqib'.
- Qolol che'** Xuquje' káb'ix "ajanel" o "carpintero" che rumal ru chak.
- Rachoch Dios** Jun ja ri käkimulij wi kib' ru winaqil ri Dios, we aj Israel o e are' kojonelab' che ri Cristo.
- Ralk'ual kan ri qa mam David** Kel kub'ij "To'l Qe" junam jas ri tzij "Cristo" o "Mesías".
- Ralk'ual ri Dios ri Qas Winaq** Ri Jesús xukoj we b'i'aj ri' chb'il rib' chuk'utik chi are ri Cristo o ri Mesías ri xtz'ib'ax ojer pa ru Loq' Pixab' ri Dios chi are ri To'l Qe ri käpetik.
- Retal ri ojer trato** Ru kojik ri etal ri' che ru cuerpo jun ala o jun achi, are wa' káb'ix "circuncisión" che pa castellano, retal ri trato ri xub'an ri Dios ruk' ri mam Abraham ri ojer ki mam ri winaq aj Israel.
- Sacerdote aj Israel** Ri achi ri cha'talik rech käch'aw pa ki wi' ri winaq ruk' ri Dios. Jun ri kojom chub'anik ri jastaq rech ri q'ijilanik, je' jas ri ki jachik awaj cho ri Dios. Ri ki nimal ri sacerdotes, are káb'ix "sumo sacerdote" che.
- Saduceos** Ri tata'ib' saduceos e are' nimaq taq winaq wa' aj Israel. Ri e are' k'ut man käkikoj taj chi qas tzij kek'astaj na ri käminaqib' je' jas ri ki kojoniq ri fariseos. (Chawila' Hechos 23:6-8.)
- Sinaí** Ri nimalaj juyub' ri' káb'ix "Sinaí" che, xuquje' "Horeb". Are ri juyub' jawije' xch'aw wi ri Dios ruk' ri Moisés, xuya k'u ri Lajuj Taqanik che.
- Sión** Are u b'i' jun juyub' pa Jerusalén. Kojom k'u ri b'i'aj ri' chrij ri tinimit Jerusalén xuquje'.
- Sodoma y Gomorra** Kieb' tinimit naqaj che ri Mar Muerto ri xk'äjisax wi ki wäch ri winaq rumal ri itzel taq ki mak.
- Tijonelab' re ri Pixab'** E are' achijab' wa' ri sib'alaj xkitijoj kib' chrij ru Pixab' ri Moisés, xkik'ut wa' chkiwäch ri winaq.
- To'l Qe** ("Nuestro Salvador" pa castellano.) Ri b'i'aj ri' xkoj che u b'i' ri Dios pa ri Antiguo Testamento. Xkoj k'u che ri Jesús ru K'ojol

rumal chi xkäm che qa to'ik chuwäch ri nimalaj k'äjisab'al qa wäch.

**Trato** (Käb'ix “pacto” o “testamento” che pa castellano.) Ri ojer trato xb'an ruk' ri mam Abraham, ruk' ri mam Moisés. Ri Dios xub'an jun k'ak' trato kuk' konojel ri xekojon che ri Jesucristo ri u K'ojol.

**Tun** Ri “tun” are jun chik u wäch trompeta, man b'anom tä k'u ruk' ch'ich', xane ruk' ru k'a' chij.